

**AKTIVITI KEBUDAYAAN RATU SERIMPAK SEBAGAI SIMBOL PENGEKALAN
BUDAYA DAN TRADISI ETNIK SAMA-BAJAU: SATU TINJAUAN AWAL**

Rosmah Derak¹, Saidatul Nornis Haji Mahali², Noorafini Kassim³, Junaidah Januin⁴,
Shaffarullah Abd Rahman⁵, Sanen G. Marshall⁶

^{1,2,3,4,5,6} Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa
Universiti Malaysia Sabah

rosmah@ums.edu.my, saidatul@ums.edu.my, noorafini@ums.edu.my, junaidah@ums.edu.my,
shaff@ums.edu.my, sanen@ums.edu.my

ABSTRAK

Negeri Sabah memiliki sekurang-kurangnya 33 etnik yang setiap satunya mempunyai warisan budaya dan tradisi yang menonjolkan keunikan masing-masing. Warisan budaya ini juga menjadi simbol dan jati diri setiap etnik tersebut. Etnik Sama-Bajau mewarisi kebudayaan unik turun temurun dari satu generasi kepada satu generasi dan sedikit sebanyak kebudayaan ini mengalami sedikit penyesuaian sesuai dengan arus kemodenan pada masa kini. Serimpak adalah salah satu simbol penting dalam tradisi etnik Sama-Bajau yang mana serimpak adalah satu perhiasan yang dipakai oleh wanita etnik Sama-Bajau ketika majlis perkahwinan ataupun majlis keramaian. Pada masa kini, penganjuran Ratu Serimpak telah menjadi satu aktiviti kebudayaan etnik Sama-Bajau dalam usaha melestarikan budaya dan tradisi etnik ini. Rentetan daripada itu, kajian ini merupakan tinjauan awal terhadap aktiviti kebudayaan Ratu Serimpak yang dipertandingkan di peringkat daerah di negeri Sabah. Sumber data kajian adalah video rakaman siaran langsung (*live*) dari page rasmi Pusat Kebudayaan Bajau Sama yang dikongsikan dalam media sosial. Pemerhatian dan analisis dokumen adalah berdasarkan kepada rakaman siaran langsung tersebut. Impak kepada kajian ini diharap dapat memberi sumbangan positif terhadap usaha yang dilakukan oleh pelbagai pihak dalam usaha mempromosikan dan melestarikan warisan budaya etnik Sama-Bajau di negeri Sabah agar warisan ini sentiasa segar diingati oleh generasi muda etnik Sama-Bajau pada masa kini.

Kata kunci: Ratu Serimpak, etnik Sama-Bajau, identiti, aktiviti kebudayaan

1. PENGENALAN

Istilah Sama-Bajau dan Bajau Samah atau Sama telah dijelaskan oleh beberapa pengkaji sebelum ini (Sather, 1974; Mahali, 2012; Asmah Hj. Omar, 1983). Istilah ini dikatakan merujuk kepada kelompok etnik Bajau yang tinggal di kawasan Pantai Barat Sabah. Sather (1974) berpendapat etnik Bajau di Kota Belud lebih gemar dipanggil dengan gelaran Sama atau A'asama berbanding

Bajau. Gelaran Bajau adalah gelaran orang luar yang merujuk kepada orang Sama. Dalam kertas kerja ini penulis menggunakan istilah Sama-Bajau untuk merujuk kepada Bajau Sama. Etnik Sama-Bajau yang menetap di Pantai Barat Sabah mempunyai banyak warisan kebudayaan tak ketara yang unik. Namun begitu, menurut Lena Farida & Mohd Kipli, warisan kesenian dan kebudayaan Bajau/Sama' tidak menjadi seni warisan dalam arus perdana kerana ratusan kebudayaan dan seni warisan etnik Bajau/Sama' belum diterokai oleh masyarakat luar (2017: 32). Perkara ini menyebabkan warisan kebudayaan sesebuah etnik akan pupus jika tidak ada usaha untuk melestarikan warisan ini.

Peredaran zaman yang berlaku pada masa kini menyebabkan warisan budaya tidak ketara etnik Sama-Bajau mengalami penyesuaian yang signifikan dengan keadaan semasa. Serimpak yang merupakan aksesori di kepala yang dipakai oleh wanita etnik Sama-Bajau dan dipakai dengan pakaian tradisi etnik diangkat sebagai satu acara kebudayaan yang dipertandingkan di peringkat negeri Sabah sejak tahun 2017. Tidak seperti pertandingan ratu cantik Unduk Ngadau yang menjadi acara kebudayaan tahunan etnik Kadazandusun dalam Pesta Kaamatan (Pesta Menuai), Ratu Serimpak diperkenalkan dengan tujuan untuk mengangkat dan melestarikan budaya etnik Sama-Bajau agar diketahui oleh generasi masa kini. Halina Sendera Mohd. Yakin, Andreas Totu & Rosmah Derak (2016: 216), menjelaskan Ratu Sarimpak (serimpak) ialah salah satu acara pertandingan dalam temasya tamu besar Kota Belud yang disertai oleh gadis-gadis Bajau. Istilah Ratu Sarimpak diambil sempena hiasan kepala bagi wanita Bajau tradisi, iaitu Sarimpak (ada kalanya disebut juga sebagai Serimpak). Ia lazimnya dipakai oleh wanita atau gadis Bajau semasa perkahwinan, persembahan tarian dan dan juga majlis-majlis keramaian. Para peserta dalam pertandingan Ratu Sarimpak akan menggunakan hiasan kepala berkenaan dan juga pakaian tradisi Bajau. Biasanya, pemenang diadili berdasarkan kecantikan, gaya serta tingkah laku dan kebijaksanaan mereka.

Selain acara tahunan yang dipertandingkan dalam Tamu Besar Kota Belud, pertandingan Ratu Serimpak ini juga telah menjadi acara kebudayaan yang dipertandingkan terutama selepas Rumah Kebudayaan Rumpun Bajau-Samah di Kampung Lok Batik, Tuaran beroperasi dalam usaha mengangkat dan memelihara budaya dan tradisi etnik Sama-Bajau.

2. OBJEKTIF KAJIAN

Objektif kajian ini ialah untuk mengenal pasti sejauhmanakah aktiviti kebudayaan Ratu Serimpak ini dapat mencerminkan simbol dan jati diri etnik Sama-Bajau.

3. METODOLOGI

Kajian ini adalah kajian kualitatif yang melibatkan pemerhatian dan analisis dokumen terhadap rakaman siaran langsung (*live*) di page *Facebook* Pusat Kebudayaan Bajau Sama sempena Pertandingan Ratu Serimpak yang diadakan dalam Festival Kebudayaan Rumpun BajauSama Sabah 2024.

4. DAPATAN DAN PERBINCANGAN

4.1 Aktiviti yang berkaitan dengan etnik Sama-Bajau

Para peserta yang menyertai pertandingan ini berusia dalam lingkungan umur 19 tahun hingga 25 tahun yang tergolong dalam kalangan generasi Z. Dalam aktiviti ini mereka didedahkan dengan budaya dan tradisi etnik Sama-Bajau. Kebolehan mereka diuji dalam aktiviti seperti *nepo parai* (menumbuk padi), *ngukur suka'* (memarut kelapa), *ngelabu' penjaram* (memasak kuih penjaram) dan *ngelapat* (melipat daun) yang menyumbang markah sebanyak 15 peratus. Aktiviti-aktiviti ini sangat sinonim dengan tradisi etnik Sama-Bajau dan kebolehan peserta untuk melakukannya menunjukkan bahawa peserta tersebut dapat dijadikan sebagai contoh kepada generasi muda etnik Sama-Bajau. Hal ini demikian kerana bukan semua generasi muda etnik Sama-Bajau pada masa kini dapat melakukan kerja-kerja tersebut jika tiada pendedahan dilakukan oleh ibu bapa mereka di rumah.

4.2 Penggayaan Busana Etnik

Penggayaan busana etnik yang dipertandingkan dalam acara kebudayaan ini menyumbang markah sebanyak 20 peratus. Setiap wakil daerah yang bertanding akan mengenakan pakaian etnik Sama-Bajau yang dilengkapi dengan serimpak dalam usaha menonjolkan pakaian tradisi etnik Sama-Bajau.



Foto 1: Serimpak (perhiasan di kepala) yang dipakai bersama badu sipak
Sumber: Page Facebook Pusat Kebudayaan Bajau Sama

4.3 Kebolehan berbahasa etnik

Kebolehan berbahasa ibunda juga diuji kepada para peserta. Mereka diminta menggunakan bahasa ibunda untuk memperkenalkan diri seperti menyatakan nama, umur, daerah yang diwakili dan juga mereka bebas mengekspresikan diri mereka dengan berpantun dalam bahasa ibunda untuk memikat hati para juri dan penonton. Markah yang diberikan bagi aktiviti ini ialah 10 peratus.

Kebolehan berbahasa ibunda para peserta teruji dalam aktiviti ini dan terdapat peserta yang kurang mahir berbahasa ibunda dan terdapat percampuran bahasa Melayu ketika sesi memperkenalkan diri ini berlangsung. Terdapat juga peserta yang cuba membawa kelainan dengan bertutur dalam bahasa Jepun ketika memperkenalkan diri. Namun kelainan ini sepatutnya dielakkan oleh peserta kerana yang perlu ditonjolkan dalam aktiviti ini ialah penguasaan berbahasa Sama-Bajau yang merupakan simbol dan identiti etnik ini.

4.4 Sesi soal-jawab

Peserta *top 6* yang terpilih dalam pertandingan ini akan melalui sesi soal-jawab di atas pentas. Markah yang diberikan sebanyak 10 peratus. Peserta dikehendaki mencabut soalan yang disediakan oleh juri dan pengacara akan membacakan soalan yang diperoleh finalis dalam Bahasa Melayu. Para finalis pula diminta menjawab soalan tersebut namun tidak dinyatakan sama ada peserta perlu menjawab dalam bahasa ibunda ataupun bahasa Melayu. Oleh itu terdapat tiga orang peserta yang memilih jalan selamat dengan menjawab soalan tersebut dalam bahasa Melayu sementara tiga yang lain menjawab soalan tersebut dalam bahasa ibunda. Perkara ini sepatutnya tidak berlaku dan pihak penganjur mesti menetapkan syarat agar peserta menjawab dalam bahasa ibunda mereka agar identiti etnik yang cuba diangkat dalam penganjuran Ratu Serimpak ini tercapai dan tidak bercelaru.

4.5 Pelestarian Budaya Etnik Sama-Bajau Melalui Pertandingan Ratu Serimpak

Upaya pelestarian budaya etnik Sama-Bajau memerlukan kerjasama daripada pelbagai pihak terutamanya etnik Sama-Bajau itu sendiri. Justeru, pertandingan yang dianjurkan oleh Persatuan Rumpun Bajau Sama Sabah ini merupakan langkah awal yang dilakukan dalam usaha memelihara dan seterusnya melestarikan budaya etnik Sama-Bajau agar tidak pupus ditelan zaman. Kemajuan teknologi yang melanda dunia pada hari ini perlu digunakan sebaiknya oleh etnik Sama-Bajau untuk memelihara warisan budaya mereka. Berdasarkan pemerhatian dan analisis dokumen terhadap siaran langsung (*live*) Pertandingan Ratu Serimpak, didapati bahawa identiti etnik Sama-Bajau tidak diketengahkan dengan sepenuhnya oleh penganjur sebagaimana dapatan kajian yang diperoleh.

Sungguhpun pihak penganjur ingin memartabatkan tradisi dan budaya etnik Sama-Bajau kepada masyarakat dan pihak luar, namun pihak penganjur juga perlu meneliti semula syarat penganjuran aktiviti kebudayaan ini agar mencapai matlamat yang diinginkan dalam usaha melestarikan tradisi, budaya dan bahasa etnik Sama-Bajau. Bahasa ibunda seharusnya digunakan sepenuhnya dalam aktiviti kebudayaan Ratu Serimpak ini dengan menampilkan pengacara yang berbahasa ibunda agar matlamat untuk mengangkat tradisi dan budaya etnik Sama-Bajau tersebut tercapai. Walaupun pihak penganjur berpendapat penggunaan bahasa Melayu dalam sesi pengacaraan adalah mengambil kira kepelbagaian latar belakang penonton, namun penggunaan bahasa ibunda secara total adalah lebih baik dan dapat memberi impak positif dalam mencapai matlamat utama penganjuran aktiviti kebudayaan ini. Selain itu pihak penganjur juga menyelitkan hiburan selingan dalam dalam bahasa Melayu. Hal-hal seperti ini wajar difikirkan semula oleh pihak penganjur kerana matlamat penganjuran Ratu Serimpak itu sendiri adalah untuk mengangkat maruah suku kaum Sama-Bajau.

5. KESIMPULAN

Acara kebudayaan Ratu Serimpak merupakan satu usaha untuk mengangkat tradisi dan budaya etnik Sama-Bajau dan sebagai satu promosi kepada masyarakat luar untuk mengetahui tradisi dan budaya etnik ini. Penganjuran acara ini dapat menonjolkan identiti etnik Sama-Bajau agar terus terpelihara dari terus pupus. Namun begitu penganjuran acara kebudayaan ini perlu diteliti semula daripada pelbagai aspek yang berkaitan dengan tradisi, budaya dan bahasa etnik Sama-Bajau. Identiti etnik tidak diangkat ke tahap yang sepatutnya kerana acara ini tidak sepenuhnya dijalankan dalam bahasa ibunda. Kritikan yang dilontarkan oleh etnik Sama-Bajau dalam ruangan komen *facebook live* semasa menonton siaran langsung ini perlu diambil kira oleh pihak penganjur dalam usaha penambahbaikan penganjuran Ratu Serimpak ini pada masa yang akan datang. Keprihatinan yang ditunjukkan oleh penonton dalam kalangan etnik Sama-Bajau terhadap aktiviti kebudayaan ini menunjukkan bahawa mereka ingin melihat program ini berjaya dalam mencapai matlamatnya dalam usaha melestarikan budaya, tradisi dan bahasa ibunda.

PENGHARGAAN

Kertas kerja ini merupakan sebahagian daripada Geran Kluster UMS kod geran DKP0002 bertajuk “Penerimaan Generasi Z Etnik Bajau Samah dalam Warisan Budaya Tak Ketara (Muzik tradisi dan Seni Persembahan)”.

RUJUKAN

- Asmah Hj. Omar. (1983). *The Malay People of Malaysia and Their Language*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Halina Sendera Mohd. Yakin, Andreas Totu & Rosmah Derak. (2016). Simbol binatang ternakan dan konsep artifak sebagai manifestasi identiti budaya dan identifikasi etnik peribumi Sabah: Satu Kajian dari Perspektif Komunikasi. *Jurnal MANU*, 24, 203-219.
- Lena Farida Hussain Chin & Mohd. Kipli Abdul Rahman. (2017). Kemampunan Berasik: Persembahan ritual etnik Bajau Sama' di Sabah. Conference: 1st Lombok International Edu-Tourism Conference (LIETC) 2017 Empowering Edu-Tourism and Local Culture At: Golden Palace Hotel Lombok, Kota Mataram, Nusa Tenggara Barat, Indonesia.
- Page Facebook* Pusat Kebudayaan Bajau Sama Tuaran.
- Saidatul Nornis Hj. Mahali (penyunting). (2012). *Bajau Pantai Barat*. Kuala Lumpur: Institut Terjemahan & Buku Malaysia.
- Sather, C.A. (1974). Cultural affiliation in Eastern Sabah and Sulu Province. *Borneo Research Bulletin*, 6(1), 15-16.